

93010



S



SUPERVISOR'S USE ONLY



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

Scholarship 2016 Sāmoan

2.00 p.m. Wednesday 23 November 2016
Time allowed: Three hours
Total marks: 24

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

You should answer ALL the questions in this booklet.

If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–11 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

Question	Mark
ONE	
TWO	
THREE	
TOTAL	/24

ASSESSOR'S USE ONLY

INSTRUCTIONS

The exam consists of TWO parts, held in a three-hour time slot:

- first, a two-hour Writing section with two questions in response to spoken and written texts in Sāmoan
- second, a one-hour Speaking section with one question in Sāmoan.

You will undertake the two-hour Writing section in a Writing Room and will undertake the Speaking section individually in a Recording Room.

LISTENING

This question requires a response written in **Sāmoan**, to a passage spoken in Sāmoan, played from a recording.

In your written response, you are expected to:

- effectively communicate with perception and insight and create meaning in Sāmoan
- use a wide variety of complex structures and vocabulary that are well integrated into a synthesised response
- show understanding of the text and its inferences, through analysis and evaluation, independent reflection, and extrapolation
- assemble ideas in a logical, clear, concise, and seamless/coherent manner, and make minimal use of expressions from the text
- go considerably beyond the information given in the text.

Listen to the story ***E Suamalie le Alaala ae Faigatā le Taiafi.***

- You will hear the passage THREE times: The first time, you will hear it as a whole. The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.
- While listening, make notes in the spaces provided. Your notes will not be assessed.
- Write your response, in **Sāmoan**, beginning on page 4. The instructions and the question are repeated on that page.

QUESTION ONE

O ā ni feso'ota'iga tāua o lenei tala i le olaga o tagata i Sāmoa ma le olaga o tagata i Niu Sila?

LISTENING NOTES

LISTENING NOTES

INSTRUCTIONS

In your written response, you are expected to:

- effectively communicate with perception and insight and create meaning in Sāmoan
- use a wide variety of complex structures and vocabulary that are well integrated into a synthesised response
- show understanding of the text and its inferences, through analysis and evaluation, independent reflection, and extrapolation
- assemble ideas in a logical, clear, concise, and seamless/coherent manner, and make minimal use of expressions from the text
- go considerably beyond the information given in the text
- write your response in **Sāmoan**.

QUESTION ONE

O ā ni feso'ota'iga tāua o lenei tala i le olaga o tagata i Sāmoa ma le olaga o tagata i Niu Sila?

READING

Read the text below, then answer Question Two on page 7. Write your answer in **English** or **te reo Māori**.

O le lagimalie i le faafeagai ai o le tuagane ma le tuafafine

E tapu le vafeagai ai o le tuagane ma le tuafafine. E maua le lagimalie pe a aloa'ia le va tapuia. O le va tapuia i le feagai ai o le tuagane ma le tuafafine, o lo ua faalagi nei o le feagaiga.

O le feagaiga e faasino i le tulaga faaleaganuu ma le feagaiga ua osia i le va o le tuagane ma le tuafafine. O le feagaiga sa avea ma mau faavae o pulega malo i aso anamua ma sa faapitoa i le usugafa a le faletautu. I nei onapo, ua faasino feagaiga i aiga uma ma le Faife'au ona o le Tala Lelei. O le faafeagai ai o le tuagane ma le tuafafine i le tulaga o le feagaiga, o le tulu'iga lea o le faafeagai ai o le tane ma le tama'ita'i. E 'aiuli le mau a Samoa i le tomai, ona fai mai e ese ma faapitoa ae felagolagoma'i ma le pitolaau a tama tane. O le mau faavae, o le feagaiga e afua mai i mea e lua: Muamua, e vaevae le manava o le tinā ona maua ai lea o le tagata; lua, faafaiilele le tagata. O le vaevaega o le manava o le tina e maua ai le tagata, ua fai ai o ia ma soa o le Atua – o le mafuaaga lea o le faalagiga o tuafafine, o ilamutu. O ilamutu e faasino i atua o le aiga ('ese mai atua o le nuu ma atua o le malo). O feagaiga ma atua o aiga, o ilamutu. Aua e iai le mana ia i latou e faauilavea ai i le vafeagai ai o le tagata ma atua. O le mafuaga lea afai e tete'e e se isi le galuega faalaulelei a le feagaiga i se 'ala e tula'i mai i totonu o le aiga, e ono oo i ai le mea ua ta'ua o le mala o le ilamutu.

O le fe'au a le feagaiga e tu i le va ma faafilemu ni maseiga – mafua ona o le feagaiga o le tulaga e aloa'ia i le aganuu – e le gata i lea, a o le aloa'ia e le tuagane o le tuafafine. I le o lea, a tula' i mai se 'ala i le aiga, i le nuu, po o le itumalo, o le matafaioi faapitoa a le feagaiga o le faamafolafola ma faalaulelei.

O le galuega a le feagaiga e tu i le va ma faalaulelei, e foliga tutusa ma le fe'au a Maria i le mau faakerisiano, e tu i le va ma faalaulelei i le vafeagai ai o le tagata ma lona uso tagata faapea ai i le vafeagai ai o le tagata ma le Atua. O le faamuamua ma le faaa'ea'e o le tulaga feagaiga i le tama'ita'i, e mafua ona o le fa'aaloalo a le tuagane i le tuafafine.

O le lagimalie i le vafeagai ai o le tuagane ma le tuafafine, ua fai ma ta'iala i le vafeagai ai o le tane ma le to'alu, le tuagane ma le tuafafine, le tama tane ma le tama fafine, o ni faafeagaiga 'autu i le lotoifale o aiga ma nuu.

INSTRUCTIONS

This question requires a response written in **English** or **te reo Māori**.

In your written response, you are expected to:

- effectively communicate with perception and insight, and create meaning, in English or te reo Māori
- express ideas convincingly and hold the interest of the reader
- show understanding of the written material and its inferences, through analysis and evaluation, independent reflection, and extrapolation
- justify your own arguments in a logical, coherent, and seamless manner.

QUESTION TWO

To what extent does Sāmoan culture have a unique perspective on maintaining peace and harmony in the family?

93010